



ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2025/834

z dnia 5 maja 2025 r.

**udzielające pozwolenia unijnego na pojedynczy produkt biobójczy „Chlorine” zgodnie
z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 44 ust. 5 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 20 grudnia 2018 r. przedsiębiorstwo CGV Chlogas Vertriebs GmbH złożyło, zgodnie z art. 43 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 528/2012, wniosek do Europejskiej Agencji Chemikaliów („Agencja”) o udzielenie pozwolenia unijnego na pojedynczy produkt biobójczy „Chlorine”, należący do grup produktowych 2 i 5 zgodnie z opisem w załączniku V do tego rozporządzenia, z pisemnym potwierdzeniem, że właściwy organ Słowenii zgodził się dokonać oceny wniosku. Wniosek został zarejestrowany w rejestrze produktów biobójczych pod numerem BC-EQ047299-18.
- (2) „Chlorine” zawiera aktywny chlor uwalniany z chloru jako substancję czynną, która figuruje w unijnym wykazie zatwierdzonych substancji czynnych, o którym mowa w art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 528/2012, do stosowania w grupach produktowych 2 i 5.
- (3) W dniu 8 listopada 2021 r. właściwy organ oceniający przedłożył Agencji, zgodnie z art. 44 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 528/2012, sprawozdanie z oceny i wnioski ze swojej oceny.
- (4) W dniu 1 lipca 2022 r. Agencja przedłożyła Komisji swoją opinię ⁽²⁾, projekt charakterystyki produktu biobójczego (CHPL) dotyczącej „Chlorine”, a także ostateczne sprawozdanie z oceny dotyczące pojedynczego produktu biobójczego zgodnie z art. 44 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
- (5) W opinii stwierdzono, że „Chlorine” jest „pojedynczym produktem biobójczym” w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. r) rozporządzenia (UE) nr 528/2012, że kwalifikuje się on do pozwolenia unijnego zgodnie z art. 42 ust. 1 tego rozporządzenia i że, z zastrzeżeniem zgodności z projektem CHPL, spełnia on warunki określone w art. 19 ust. 1 tego rozporządzenia.
- (6) W dniu 3 sierpnia 2022 r. Agencja przekazała Komisji projekt charakterystyki produktu biobójczego we wszystkich językach urzędowych Unii zgodnie z art. 44 ust. 4 rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
- (7) W dniu 4 kwietnia 2023 r. Niemcy skierowały do Komisji wnioski o dostosowanie warunków pozwolenia unijnego na pojedynczy produkt biobójczy „Chlorine” dla ich terytorium zgodnie z art. 44 ust. 5 akapit drugi rozporządzenia (UE) nr 528/2012 w przypadku zastosowania 1 (dezynfekcja basenów publicznych) i zastosowania 3 (dezynfekcja wody pitnej u dostawców wody i w ich systemach dystrybucji wody) ze względu na ochronę środowiska, politykę publiczną oraz ochronę zdrowia i życia ludzi, o których mowa w art. 37 ust. 1 lit. a)–c) tego rozporządzenia. W dniu 8 maja 2024 r. Niemcy wycofały wniosek dotyczący dostosowania w przypadku zastosowania 1 (dezynfekcja basenów).

⁽¹⁾ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj>.

⁽²⁾ Opinia ECHA z dnia 9 czerwca 2022 r. w sprawie pozwolenia unijnego na „Chlorine” (ECHA/BPC/340/2022), <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

- (8) We wniosku o dostosowanie w przypadku zastosowania 3 (dezynfekcja wody pitnej u dostawców wody i w ich systemach dystrybucji wody) Niemcy odnoszą się do niemieckiego zarządzenia w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi – Trinkwasserverordnung – TrinkwV („TrinkwV”) ⁽³⁾, ustanawiającego systemowy zbiór przepisów mających na celu zapewnienie zdrowej i czystej wody pitnej poprzez uregulowanie jakości wody oraz substancji, metod i procedur stosowanych do uzdatniania wody pitnej, nakładających obowiązki na stacje uzdatniania wody oraz określających zasady egzekwowania tych obowiązków. Na podstawie TrinkwV opracowano pewne ugruntowane normy i wspólne praktyki w sektorze uzdatniania wody pitnej w Niemczech. Niemcy doprecyzowały, że opis zastosowania 3 w CHPL nie jest w pełni zgodny z zasadami TrinkwV. W szczególności metoda stosowania oraz dawka i częstotliwość stosowania w odniesieniu do tego zastosowania musiałyby zostać zmodyfikowane w celu spełnienia wymogów wykazu dopuszczalnych środków do uzdatniania i metod dezynfekcji zgodnie z sekcją 20 TrinkwV.
- (9) Komisja, uwzględniając art. 2 ust. 7 rozporządzenia (UE) nr 528/2012, stanowiący, że przepisy tego rozporządzenia nie stanowią przeszkody do wprowadzenia przez państwa członkowskie ograniczeń lub zakazu stosowania produktów biobójczych w ramach zaopatrzenia ludności w wodę pitną, uważa że wniosek złożony przez Niemcy o zmodyfikowanie warunków pozwolenia unijnego na pojedynczy produkt biobójczy „Chlorine” dla ich terytorium zgodnie z art. 44 ust. 5 akapit drugi rozporządzenia (UE) nr 528/2012 jest uzasadniony względami polityki publicznej w zakresie zaopatrzenia w wodę pitną oraz ochrony zdrowia i życia ludzi na podstawie, odpowiednio, art. 37 ust. 1 lit. b) i c) tego rozporządzenia. TrinkwV transponuje do prawa niemieckiego dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/2184 ⁽⁴⁾. Dyrektywą tą ustanowiono ramy prawne ochrony zdrowia ludzkiego przed niepożądanymi skutkami wszelkiego zanieczyszczenia wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, polegającej na zapewnieniu, aby była ona zdrowa i czysta. W dyrektywie tej ustanowiono również podstawowe normy jakości na poziomie Unii i umożliwiono państwom członkowskim wdrażanie dodatkowych wymogów i wyższych norm, jeżeli wymaga tego ochrona zdrowia ludzkiego na ich terytorium lub na jego części. TrinkwV obowiązuje w Niemczech od 2001 r. i od tego czasu sektor uzdatniania wody pitnej w Niemczech opiera się na jego wymogach. Produkty do dezynfekcji wody pitnej udostępniane na rynku niemieckim powinny zatem być zgodne z przepisami ustanowionymi w TrinkwV.
- (10) Komisja zgadza się z opinią Agencji i uważa, że w związku z tym należy udzielić pozwolenia unijnego na pojedynczy produkt biobójczy „Chlorine” z modyfikacjami CHPL, o które wniosowały Niemcy dla ich terytorium w przypadku zastosowania 3 zgodnie z art. 44 ust. 5 akapit drugi rozporządzenia (UE) nr 528/2012.
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedsiębiorstwu CGV Chlorgas Vertriebs GmbH udziela się pozwolenia unijnego o numerze EU-0028952-0000 na udostępnianie na rynku i stosowanie pojedynczego produktu biobójczego „Chlorine” zgodnie ze skróconą charakterystyką produktu biobójczego określoną w załączniku.

W odniesieniu do terytorium Niemiec modyfikacje warunków mają zastosowanie do zastosowania 3 „Chlorine”, określonego w charakterystyce produktu biobójczego w załączniku.

Pozwolenie unijne jest ważne od dnia 26 maja 2025 r. do dnia 30 kwietnia 2035 r.

⁽³⁾ Niemieckie zarządzenie w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi – Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung – TrinkwV) w wersji drugiego zarządzenia dotyczącego zmiany zarządzenia w sprawie wody pitnej (Zweite Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung vom 20. Juni 2023 (Bundesgesetzblatt I Nr. 159), https://www.gesetze-im-internet.de/englisch_trinkwv/englisch_trinkwv.pdf.

⁽⁴⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/2184 z dnia 16 grudnia 2020 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (wersja przekształcona) (Dz.U. L 435 z 23.12.2020, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2020/2184/oj>).

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 5 maja 2025 r.

W imieniu Komisji
Przewodnicząca
Ursula VON DER LEYEN

ZAŁĄCZNIK

Charakterystyka produktu biobójczego

Chlorine

Grupa produktowa

PT02: Środki dezynfekcyjne i algicydy nieprzeznaczone do bezpośredniego stosowania u ludzi lub zwierząt

PT05: Woda pitna

Numer zezwolenia: EU-0028952-0000**Numer zasobu w R4BP:** EU-0028952-0000Rozdział 1. **INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**1.1. **Nazwa(-y) handlowa(-e) produktu**

Nazwa handlowa	Chlor
----------------	-------

1.2. **Posiadacz pozwolenia**

Nazwa i adres posiadacza pozwolenia	Nazwa	CGV Chlorgas Vertriebs GmbH
	Adres	Reit 4 94550 Künzing Niemcy
Numer zezwolenia	EU-0028952-0000	
Numer zasobu w R4BP	EU-0028952-0000	
Data udzielenia zezwolenia	26 maja 2025 r.	
Data ważności zezwolenia	30 kwietnia 2035 r.	

1.3. **Producent(-ci) produktu**

Nazwa producenta	CGV Chlorgas Vertriebs GmbH
Adres producenta	Reit 4 94550 Künzing Niemcy
Lokalizacja zakładów produkcyjnych	CABB GmbH Produktionsstätte 1 Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen, Niemcy Vestolit GmbH Produktionsstätte 1 Paul-Baumannstraße 1, 45772 Marl, Niemcy

1.4. **Producent(-ci) substancji czynnych**

Substancja czynna	Chlor czynny uwalniany z chloru
Nazwa producenta	CABB GmbH
Adres producenta	Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen Niemcy

Lokalizacja zakładów produkcyjnych	CABB GmbH site 1 Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen Niemcy
Substancja czynna	Chlor czynny uwalniany z chloru
Nazwa producenta	Vestolit GmbH
Adres producenta	Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marl, Niemcy
Lokalizacja zakładów produkcyjnych	Vestolit GmbH site 1 Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marl, Niemcy

Rozdział 2. SKŁAD I POSTAĆ UŻYTKOWA PRODUKTU

2.1. Informacje jakościowe i ilościowe dotyczące składu produktu

Nazwa zwyczajowa	Nazwa IUPAC	Funkcja	Numer CAS	Numer EC	Zawartość (%)
Chlor czynny uwalniany z chloru		substancja czynna			100 % (w/w)
Chlor	Chlor	wyzwalacz	7782-50-5	231-959-5	100 % (w/w)

2.2. Rodzaj(e) postaci użytkowej

GA Gaz

Rozdział 3. ZWROTY WSKAZUJĄCE RODZAJ ZAGROŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia	H270: Może spowodować lub intensyfikować pożar; utleniacz. H280: Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie grozi wybuchem. H331: Działa toksycznie w następstwie wdychania. H315: Działa drażniąco na skórę. H319: Działa drażniąco na oczy. H335: Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. H400: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
Zwroty wskazujące środki ostrożności	P220: Trzymać z dala od odzieży lub innych materiałów zapalnych. P244: Chronić zawory i przyłącza przed olejem i tłuszczem. P261: Unikać wdychania gazu. P264: Dokładnie umyć ręce po użyciu. P271: Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. P273: Unikać uwolnienia do środowiska. P280: Stosować rękawice ochronne i ochronę oczu/ochronę twarzy. P302+P352: W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody.

	P332+P313: W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: zasięgnąć porady zgłosić się pod opiekę lekarza. P304+P340: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: Wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. P311: Skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub lekarzem. P305+P351+P338: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. P337+P313: W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: zasięgnąć porady zgłosić się pod opiekę lekarza . P370+P376: W przypadku pożaru: Jeżeli jest to bezpieczne zahamować wyciek. P403+P233: Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P405: Przechowywać pod zamknięciem. P501: zawartość usuwać do zgodnie z lokalnymi przepisami. P501: pojemnik usuwać do zgodnie z lokalnymi przepisami.
--	---

Rozdział 4. ZASTOSOWANIE(-A) OBJĘTE ZEZWOLENIEM

4.1. Opis zastosowań

Tabela 1

Dezynfekcja publicznych basenów kąpielowych

Grupa produktowa	PT02: Środki dezynfekcyjne i algicydy nieprzeznaczone do bezpośredniego stosowania u ludzi lub zwierząt
W stosownych przypadkach, dokładny opis zastosowania objętego zezwoleniem	-
Zwalczany(-e) organizm(y) (w tym etapy rozwoju)	Nazwa zwyczajowa: Bakterie Nazwa zwyczajowa: Wirusy
Obszar(y) zastosowania	użytkowanie w pomieszczeniach użytkowanie na zewnątrz Publiczne baseny kąpielowe
Sposób(-oby) nanoszenia	Metoda: System zamknięty Szczegółowy opis: Zautomatyzowany system dozowania, system zamknięty Chlor jest wtryskiwany do wody za pomocą wtryskiwacza (wtryskiwacza próżniowego). Wtryskiwacz jest podłączony do urządzeń pomiarowych i kontrolnych, które stale sprawdzają stężenie chloru w wodzie i w razie potrzeby uruchamiają alarm. Aby zapobiec wyciekom gazu, należy zastosować następujące środki techniczne: 1. Codzienna kontrola automatycznego pomiaru aktywnego chloru za pomocą urządzeń ręcznych. 2. W pomieszczeniu zakładu powinny znajdować się detektory wycieku i zainstalowany system zraszaczy.

	3. Zbiorniki chloru powinny być zamocowane i umieszczone w zbiorniku. 4. W przypadku wycieku w systemie rurociągów (spadek ciśnienia) zawory łączące butle powinny zamykać się automatycznie. 5. Zawory butli lub beczek, które nie są używane, powinny być zabezpieczone metalową nasadką.
Stosowane dawki i częstotliwość stosowania	Stosowana dawka: Ciągłe stosowanie (zabieg podtrzymujący): produkt jest stosowany w celu utrzymania stężenia od 1,4 do 3 mg dostępnego chloru / L wody; Stosowanie uderzeniowe (zabieg leczniczy): produkt jest stosowany w celu osiągnięcia stężenia od 10 do 50 mg dostępnego chloru / L wody, czas kontaktu: 10 minut Liczba i harmonogram aplikacji: Zabieg podtrzymujący: Ciągłe stosowanie Zabieg leczniczy: Stosowanie uderzeniowe, od czasu do czasu
Kategoria(-e) użytkowników	profesjonalny
Wielkości opakowań i materiały opakowaniowe	Wielkości opakowań: 0,5 kg – 1000 kg Materiał opakowania: Materiał butelki: Stal Materiał zaworu: Mosiądz lub stal nierdzewna AISI 316 Do uszczelniania: Politetrafluoroetylen (PTFE), polichlorotrifluoroetylen (PCTFE), polifluorek winylidenu lub kauczuki fluoropolimerowe (FKM/FPM) Opakowanie wtórne do zabezpieczenia ładunku (do transportu): należy stosować palety, pasy i plandeki. W przypadku małych butli (<5 kg) transport może odbywać się również w plastikowych skrzyniach.

4.1.1. Instrukcja stosowania dla danego zastosowania

Regularnie należy sprawdzać zawartość chloru w basenach kąpielowych, ponieważ promieniowanie UV może częściowo rozkładać chlor.

Zapewnić całkowite wymieszanie produktu z wodą.

4.1.2. Środki ograniczające ryzyko dla danego zastosowania

W przypadku zabiegów szokowych, zabiegi muszą być przeprowadzane pod nieobecność kąpiących się osób.

Nie wolno ponownie wchodzić do basenu, dopóki stężenie nie spadnie do 3 mg/L dostępnego chloru dla basenów lub do krajowego limitu chloru.

Produkt ten może być stosowany wyłącznie w basenach podłączonych do oczyszczalni ścieków. Bezpośrednie odprowadzanie wody z basenu do wód powierzchniowych jest niedozwolone.

4.1.3. Gdy dotyczy danego zastosowania, szczegóły dotyczące prawdopodobnych, bezpośrednich lub pośrednich działań niepożądanych, instrukcje w zakresie pierwszej pomocy oraz środki ochrony środowiska w nagłych wypadkach

/

4.1.4. Gdy dotyczy danego zastosowania, instrukcje w zakresie bezpiecznego usuwania produktu i jego opakowania

/

- 4.1.5. Gdy dotyczy danego zastosowania, warunki przechowywania oraz długość okresu przechowywania produktów biobójczych w normalnych warunkach przechowywania

Pojemniki muszą być przechowywane pod zamknięciem.

4.2. Opis zastosowań

Tabela 2

Środek glonobójczy do publicznych basenów kąpielowych

Grupa produktowa	PT02: Środki dezynfekcyjne i algicydy nieprzeznaczone do bezpośredniego stosowania u ludzi lub zwierząt
W stosownych przypadkach, dokładny opis zastosowania objętego zezwoleniem	-
Zwalczany(-e) organizm(y) (w tym etapy rozwoju)	Nazwa zwyczajowa: zielone algi
Obszar(y) zastosowania	użytkowanie na zewnątrz Publiczne baseny kąpielowe
Sposób(-oby) nanoszenia	Metoda: System zamknięty Szczegółowy opis: Zautomatyzowany system dozowania, system zamknięty Chlor jest wtryskiwany do wody za pomocą wtryskiwacza (wtryskiwacza próżniowego). Wtryskiwacz jest podłączony do urządzeń pomiarowych i kontrolnych, które stale sprawdzają stężenie chloru w wodzie i w razie potrzeby uruchamiają alarm. Aby zapobiec wyciekom gazu, należy zastosować następujące środki techniczne: 1. Codzienna kontrola automatycznego pomiaru aktywnego chloru za pomocą urządzeń ręcznych. 2. W pomieszczeniu zakładu powinny znajdować się detektory wycieku i zainstalowany system zraszaczy. 3. Zbiorniki chloru powinny być zamocowane i umieszczone w zbiorniku. 4. W przypadku wycieku w systemie rurociągów (spadek ciśnienia) zawory łączące butle powinny zamykać się automatycznie. 5. Zawory butli lub beczek, które nie są używane, powinny być zabezpieczone metalową nasadką.
Stosowane dawki i częstotliwość stosowania	Stosowana dawka: Ciągłe stosowanie (zabieg podtrzymujący): produkt jest stosowany w celu utrzymania stężenia od 1,4 do 3 mg dostępnego chloru / L wody; Stosowanie uderzeniowe (zabieg leczniczy): produkt jest stosowany w celu osiągnięcia stężenia od 10 do 15 mg dostępnego chloru / L wody, czas kontaktu: 48 godzin / Liczba i harmonogram aplikacji: Zabieg podtrzymujący: Ciągłe stosowanie Zabieg leczniczy: Stosowanie uderzeniowe, od czasu do czasu
Kategoria(-e) użytkowników	profesjonalny

Wielkości opakowań i materiały opakowaniowe	Wielkości opakowań: 0,5 kg – 1000 kg Materiał opakowania: Materiał butelki: Stal Materiał zaworu: Mosiądz lub stal nierdzewna AISI 316 Do uszczelniania: Politetrafluoroetylen (PTFE), polichlorotrifluoroetylen (PCTFE), polifluorek winylidenu lub kauczuki fluoropolimerowe (FKM/FPM) Opakowanie wtórne do zabezpieczenia ładunku (do transportu): należy stosować palety, pasy i plandeki. W przypadku małych butli (<5 kg) transport może odbywać się również w plastikowych skrzyniach.
---	---

4.2.1. *Instrukcja stosowania dla danego zastosowania*

Regularnie należy sprawdzać zawartość chloru w basenach kąpielowych, ponieważ promieniowanie UV może częściowo rozkładać chlor.

Zapewnić całkowite wymieszanie produktu z wodą.

4.2.2. *Środki ograniczające ryzyko dla danego zastosowania*

W przypadku zabiegów szokowych, zabiegi muszą być przeprowadzane pod nieobecność kąpiących się osób.

Nie wolno ponownie wchodzić do basenu, dopóki stężenie nie spadnie do 3 mg/L dostępnego chloru dla basenów lub do krajowego limitu chloru.

Produkt ten może być stosowany wyłącznie w basenach podłączonych do oczyszczalni ścieków. Bezpośrednie odprowadzanie wody z basenu do wód powierzchniowych jest niedozwolone.

4.2.3. *Gdy dotyczy danego zastosowania, szczegóły dotyczące prawdopodobnych, bezpośrednich lub pośrednich działań niepożądanych, instrukcje w zakresie pierwszej pomocy oraz środki ochrony środowiska w nagłych wypadkach*

/

4.2.4. *Gdy dotyczy danego zastosowania, instrukcje w zakresie bezpiecznego usuwania produktu i jego opakowania*

/

4.2.5. *Gdy dotyczy danego zastosowania, warunki przechowywania oraz długość okresu przechowywania produktów biobójczych w normalnych warunkach przechowywania*

Pojemniki muszą być przechowywane pod zamknięciem.

4.3. **Opis zastosowań**

Tabela 3

Dezynfekcja wody pitnej u dostawców wody i w ich systemach dystrybucji wody

Grupa produktowa	PT05: Woda pitna
W stosownych przypadkach, dokładny opis zastosowania objętego zezwoleniem	-
Zwalczany(-e) organizm(y) (w tym etapy rozwoju)	Nazwa zwyczajowa: Bakterie Nazwa zwyczajowa: Wirusy
Obszar(y) zastosowania	użytkowanie w pomieszczeniach Dezynfekcja wody pitnej u dostawców wody pitnej i w ich systemach dystrybucji wody.

Sposób(-oby) nanoszenia	Metoda: System zamknięty Szczegółowy opis: Zautomatyzowany system dozowania, system zamknięty Chlor jest wtryskiwany do wody za pomocą wtryskiwacza (wtryskiwacza próżniowego). Wtryskiwacz jest podłączony do urządzeń pomiarowych i kontrolnych, które stale sprawdzają stężenie chloru w wodzie i w razie potrzeby uruchamiają alarm. Aby zapobiec wyciekom gazu, należy zastosować następujące środki techniczne: 1. Codzienna kontrola automatycznego pomiaru aktywnego chloru za pomocą urządzeń ręcznych. 2. W pomieszczeniu zakładu powinny znajdować się detektory wycieku i zainstalowany system zraszaczy. 3. Zbiorniki chloru powinny być zamocowane i umieszczone w zbiorniku. 4. W przypadku wycieku w systemie rurociągów (spadek ciśnienia), zawory łączące butli powinny zamykać się automatycznie. 5. Zawory butli lub bębnow, które nie są używane, powinny być zabezpieczone metalową nasadką. Dostosowanie obowiązujące na terytorium Niemiec zgodnie z art. 44 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 528/2012: Zgodnie z „Listą dopuszczalnych środków uzdatniających i metod dezynfekcji” w sekcji 20 niemieckiego rozporządzenia w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (TrinkwV), zastosowanie mają techniczne zasady dozowania określone w arkuszach roboczych Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V. - W 229, W 296, W 623 oraz minimalny czas kontaktu W 229 (odniesienia patrz sekcja 6).
Stosowane dawki i częstotliwość stosowania	Stosowana dawka: Dezynfekcja pierwotna: produkt należy stosować w celu utrzymania początkowego stężenia na poziomie 0,5 mg dostępnego chloru/l wody pitnej. Chlor powinien być stale dodawany do wody pitnej. Liczba i harmonogram aplikacji: Ciągłe stosowanie Dostosowanie mające zastosowanie na terytorium Niemiec zgodnie z art. 44 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 528/2012 (zob. pełne odniesienie w sekcji 6): Zgodnie z „Wykazem dopuszczalnych środków uzdatniających i metod dezynfekcji” sekcji 20 niemieckiego TrinkwV (odniesienia patrz sekcja 6). Dawka aplikacji: Maksymalny dodatek 1,2 mg/L dostępnego chloru w wodzie; Zakres stężeń po zakończeniu uzdatniania: maksymalnie 0,3 mg/L dostępnego chloru w wodzie, minimalnie 0,1 mg/L dostępnego chloru w wodzie (w tym ilości przed uzdatnianiem i z innych zabiegów). W wyjątkowych przypadkach dopuszczalne jest dodanie do 6 mg/L dostępnego chloru w wodzie i stężenie do 0,6 mg/L dostępnego chloru w wodzie po uzdatnianiu, jeśli dezynfekcja nie może być zapewniona za pomocą innych środków lub jeśli dezynfekcja jest tymczasowo zakłócona przez obecność amonu.

Kategoria(-e) użytkowników	profesjonalny
Wielkości opakowań i materiały opakowaniowe	Wielkości opakowań: 0,5 kg – 1000 kg Materiał opakowania: Materiał butelki: Stal Materiał zaworu: Mosiądz lub stal nierdzewna AISI 316 Do uszczelniania: Politetrafluoroetylen (PTFE), polichlorotrifluoroetylen (PCTFE), polifluorek winylidenu lub kauczuki fluoropolimerowe (FKM/FPM) Opakowanie wtórne do zabezpieczenia ładunku (do transportu): należy stosować palety, pasy i plandeki. W przypadku małych butli (<5 kg) transport może odbywać się również w plastikowych skrzyniach.

4.3.1. *Instrukcja stosowania dla danego zastosowania*

/

4.3.2. *Środki ograniczające ryzyko dla danego zastosowania*

Przed skonsumowaniem należy upewnić się, że stężenie chloru w wodzie pitnej nie przekracza krajowej wartości granicznej chloru.

Należy upewnić się, że stężenie chloranu obecne w wodzie pitnej nie przekracza wartości parametrycznych określonych przez dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2020/2184.

W przypadku artykułów spożywczych należy upewnić się, że stężenie chloru obecne w żywności nie przekracza wartości MRL określonych w rozporządzeniu (UE) 2020/749 (patrz odniesienie w sekcji 6).

4.3.3. *Gdy dotyczy danego zastosowania, szczegóły dotyczące prawdopodobnych, bezpośrednich lub pośrednich działań niepożądanych, instrukcje w zakresie pierwszej pomocy oraz środki ochrony środowiska w nagłych wypadkach*

/

4.3.4. *Gdy dotyczy danego zastosowania, instrukcje w zakresie bezpiecznego usuwania produktu i jego opakowania*

/

4.3.5. *Gdy dotyczy danego zastosowania, warunki przechowywania oraz długość okresu przechowywania produktów biobójczych w normalnych warunkach przechowywania*

/

Rozdział 5. **OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA⁽¹⁾**

5.1. **Instrukcje stosowania**

Podłącz zbiornik chloru do automatycznego systemu dozowania za pomocą wtryskiwacza. Postępuj zgodnie z wszelkimi dodatkowymi instrukcjami automatycznego systemu dozowania. Otworzyć zawór. Ustaw parametry systemu, aby uzyskać stężenie aktywnego chloru w wodzie zgodnie z dawkami podanymi dla określonego zastosowania. Wtryskiwacz jest podłączony do technik pomiarowych i kontrolnych, które stale sprawdzają stężenie chloru w wodzie i w razie potrzeby uruchamiają alarm. Przed odłączeniem zbiornika ciśnieniowego należy zamknąć zawór.

Jeśli leczenie jest nieskuteczne, należy poinformować posiadacza rejestracji CGV Chlorgas Vertriebs GmbH.

* Instrukcje użytkowania, środki ograniczające ryzyko i inne wskazówki dotyczące użytkowania w tej sekcji są ważne dla wszystkich dozwolonych zastosowań.

5.2. Środki zmniejszające ryzyko

W przypadku podłączania lub odłączania pojemników z produktem, a także konserwacji lub naprawy systemu rur gazowych, należy podjąć następujące środki ograniczające ryzyko (RMM):

- system alarmowy (wartość wyzwalająca odpowiadająca AEC: 0,5 mg avCl/m³ lub niższa zgodnie z przepisami krajowymi), który uruchamia procedury bezpieczeństwa, takie jak noszenie sprzętu ochrony dróg oddechowych (RPE) zgodnie z normą europejską EN 14387 lub równoważny (Sprzęt ochrony układu oddechowego - Filtry gazowe i filtry kombinowane - Wymagania, testowanie, znakowanie),
- sprzęt ochrony dróg oddechowych zgodny z normą europejską EN 14387 lub równoważny (Sprzęt ochrony układu oddechowego - Filtry przeciwgazowe i filtropochłaniacze - Wymagania, badania, znakowanie),
- zastosowanie lokalnej wentylacji wyciągowej (LEV) (zgodnie z przepisami krajowymi) i niskiego ciśnienia/próżni w celu uniknięcia emisji chloru,
- czujniki elektrochemiczne używane do pomiarów powinny wykrywać różne gatunki chlorowane oprócz samego chloru,
- czujniki powinny mierzyć narażenie również wtedy, gdy operatorzy używają sprzętu ochrony dróg oddechowych zgodnie z normą europejską EN 14387 lub równoważny (Sprzęt ochrony układu oddechowego - Filtry gazowe i filtry kombinowane - Wymagania, testowanie, znakowanie).

5.3. Szczegóły dotyczące prawdopodobnych, bezpośrednich lub pośrednich działań niepożądanych, instrukcje w zakresie pierwszej pomocy oraz środki ochrony środowiska w nagłych wypadkach

Środki pierwszej pomocy

Opis środków pierwszej pomocy:

W miarę możliwości unikać wdychania tego toksycznego gazu.

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: Wyprowadzić na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie.

Natychmiast wezwać pomoc medyczną dzwoniąc pod numer 112/ karetkę pogotowia.

Informacje dla personelu medycznego/lekarza: Natychmiast rozpocząć działania podtrzymujące życie, następnie wezwać OŚRODEK ZATRUĆ.

W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Nie dotyczy.

W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i wyprać ją przed ponownym użyciem. Przemyc skórę wodą. Jeśli wystąpi podrażnienie skóry, zasięgnąć porady lekarza.

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Przepłukać wodą. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeśli są i łatwo je założyć. Kontynuować płukanie przez 5 minut. Wezwać OŚRODEK ZATRUĆ lub lekarza.

Postępowanie w przypadku pożaru

Środki gaśnicze:

Odpowiednie środki gaśnicze: Woda, Piana, Rozpylona woda.

Stosować środki gaśnicze odpowiednie do lokalnych warunków i otaczającego środowiska.

Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną:

Szczególne zagrożenia związane z samą substancją lub preparatem, produktami spalania lub uwalnianymi gazami: Opary są cięższe od powietrza i mogą rozprzestrzeniać się po podłogach. Pożar może spowodować wydzielanie się gazowego chlorowodoru (HCl).

Wskazówki dla straży pożarnej:

Specjalny sprzęt ochronny podczas gaszenia pożaru: Ochrona osobista poprzez noszenie szczególnie zamkniętego kombinezonu ochrony chemicznej i niezależnego aparatu oddechowego.

Dodatkowe informacje dotyczące gaszenia pożaru: Pojemniki i otoczenie chłodzić strumieniem wody. Pozostałości po pożarze i zanieczyszczona woda gaśnicza muszą być usuwane zgodnie z lokalnymi przepisami.

Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Indywidualne środki ostrożności: Trzymać ludzi z dala i pod wiatr od rozlania/wycieku. Ochrona osobista poprzez noszenie szczelnie zamkniętego kombinezonu ochrony chemicznej i niezależnego aparatu oddechowego.

Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska: Stłumić (strącić) gazy/opary/mgłę strumieniem wody.

5.4. Instrukcje w zakresie bezpiecznego usuwania produktu i jego opakowania

Zwrócić zbiorniki ciśnieniowe do dostawcy.

Napełnione lub puste zbiorniki ciśnieniowe mogą być utylizowane wyłącznie przez wyspecjalizowane firmy.

5.5. Warunki przechowywania oraz długość okresu przechowywania produktów biobójczych w normalnych warunkach przechowywania

Hermetyczne zbiorniki ciśnieniowe: Ze względu na swoje właściwości chemiczne i fizyczne, chlor gazowy powinien być zawsze przechowywany w dedykowanych odbiornikach ze stali węglowej ze specjalnymi, dedykowanymi zaworami. Opakowania z chlorem przeznaczone do użytku na terenie Unii powinny być skonstruowane i oznakowane zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/35/UE oraz Umową dotyczącą międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR) (patrz sekcja 6). Maksymalne napełnienie 1,25 kg/L (ok. 80% objętości).

Pojemniki z chlorem należy szczelnie zamykać i przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Podczas przechowywania należy szczelnie przykręcić uszczelkę zabezpieczającą wylot zaworu i nasadkę zabezpieczającą zawór. Zapobiegać przewróceniu się butli. Chronić przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Temperatura pojemnika nigdy nie może być niższa niż 15°C i wyższa niż 50°C.

Chlor należy przechowywać z dala od produktów reaktywnych (materiały, których należy unikać: środki redukujące, materiały palne, metale w proszku, acetylen, wodór, amoniak, węglowodory i materiały organiczne).

Rozdział 6. INNE INFORMACJE

W odniesieniu do uwagi „Kategoria(e) użytkowników”:

Profesjoniści (w tym użytkownicy przemysłowi) oznaczają przeszkolonych profesjonalistów, jeśli jest to wymagane przez przepisy krajowe.

Należy pamiętać, że niektóre państwa członkowskie po dezynfekcji pierwotnej wymagają utrzymania resztkowego poziomu dostępnego chloru w wodzie pitnej w rurach jako środka zapobiegawczego. Ta dodatkowa ilość, deklarowana przez wnioskodawcę jako „Dezynfekcja wtórna: 0,2–0,5 mg/l dostępnego chloru (resztkowego)” została uznana za objętą dezynfekcją pierwotną.

Odniesienia do przepisów krajowych dotyczących dostosowania mającego zastosowanie na terytorium Niemiec zgodnie z art. 44 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 528/2012:

Niemieckie rozporządzenie w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi - Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung - TrinkwV) w wersji drugiego rozporządzenia w sprawie zmiany rozporządzenia w sprawie wody pitnej (Zweite Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung vom 20. Juni 2023 (Bundesgesetzblatt I Nr. 159), https://www.gesetze-im-internet.de/englisch_trinkwv/englisch_trinkwv.pdf.

Wykaz dopuszczalnych środków oczyszczających i metod dezynfekcji z § 20 TrinkwV: Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste zulässiger Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren nach § 20 der Trinkwasserverordnung (Stand: Januar 2023) vom 13. Januar 2023, BAnz AT 27.01.2023 B12.

Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Niemieckie Stowarzyszenie Techniczno-Naukowe Gazu i Wody).

Część II, Lfd. Nr 5 wykazu dopuszczalnych środków uzdatniających i metod dezynfekcji sekcji 20 TrinkwV.

Część I c, Lfd. Nr.2 wykazu dopuszczalnych środków uzdatniających i metod dezynfekcji w sekcji 20 TrinkwV.

Dalsze odniesienia:

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych (Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj>).

Rozporządzenie Komisji (UE) 2020/749 z dnia 4 czerwca 2020 r. zmieniające załącznik III do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości chloranu w określonych produktach oraz na ich powierzchni (Dz.U. L 178 z 8.6.2020, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2020/749/oj>).

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/35/UE z dnia 16 czerwca 2010 r. w sprawie ciśnieniowych urządzeń transportowych oraz uchylająca dyrektywy Rady 76/767/EWG, 84/525/EWG, 84/526/EWG, 84/527/EWG oraz 1999/36/WE (Dz.U. L 165 z 30.6.2010, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/35/oj>).

Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR) sporządzona w Genewie dnia 30 września 1957 r. w wersji obowiązującej od dnia 1 stycznia 2023 r. (ADR 2023), ECE/TRANS/326, <https://unece.org/transport/standards/transport/dangerous-goods/adr-2023-agreement-concerning-international-carriage>.

⁽¹⁾ Instrukcje stosowania, środki zmniejszające ryzyko oraz pozostałe wskazówki dotyczące stosowania na podstawie niniejszego punktu obowiązują w przypadku wszystkich zastosowań objętych zezwoleniem.